



## The 25th Annual United States International Music Competition 2018 年第二十五屆美國國際音樂大賽

**宗旨目的:** United States International Music Competition 美國國際音樂大賽是由非營利組織北加州中國音樂教師協會所舉辦。本大賽提供年輕音樂家展示自己才華的機會, 並獎勵他們的辛勤學習, 鼓勵他們欣賞跨文化的音樂作品。

**資格:** 開放給世界各國各民族 30 歲以下青少年。歷屆參加過本大賽第一名的得獎者, 不得再參加相同樂器同一年齡組的比賽, 但可以參加晉級年齡組比賽。

**項目:** 鋼琴、鋼琴四手聯彈、小提琴、中提琴、大提琴、古典室內樂、聲樂(獨唱、重唱)、中國民族樂器(獨奏、重奏), 及每兩年舉辦的古典吉他和豎琴。

**年齡:** 每組年齡資格將由參賽者於 2018 年 06 月 01 日(申請截止日期) 的年齡來界定。請注意每項器樂組別有其不同的年齡分組標準。

組別	鋼琴		小提琴		中提琴	大提琴	聲樂
A	9 歲或以下		9 歲或以下		14 歲或以下	11 歲或以下	9 歲或以下
B	11 歲或以下		13 歲或以下		18 歲或以下	14 歲或以下	12 歲或以下
C	14 歲或以下		18 歲或以下		30 歲或以下	18 歲或以下	14 歲或以下
D	18 歲或以下		30 歲或以下			30 歲或以下	18 歲或以下
E	30 歲或以下						30 歲或以下
組別	古典吉他		豎琴		愛爾蘭豎琴	古典室內樂 鋼琴四手聯彈	聲樂重唱
A	13 歲或以下		12 歲或以下		18 歲或以下	*15 歲或以下	*15 歲或以下
B	18 歲或以下		15 歲或以下			*30 歲或以下	*30 歲或以下
C	30 歲或以下		18 歲或以下			*重奏團分組以團員中年齡最大者為區分。	
D			30 歲或以下				
組別	古箏	二胡	琵琶  中阮 小阮 柳琴 三弦 揚琴	管樂  笛子 洞簫 巴烏 嗩吶 笙 管子 葫蘆絲	古琴	古箏 專業組	中國民族 樂器重奏
A	11 歲或以下				18 歲或以下	*15 歲或以下	
B	14 歲或以下				30 歲或以下	*30 歲或以下	
C	17 歲或以下				*重奏團分組以團員中年齡最大者 為區分。		
D	22 歲或以下						
E	30 歲或以下						

### 總決賽

- 日期: 2018 年 08 月 18-19 日
- 地點: 史丹福大學布朗音樂中心 (Braun Music Center at Stanford University)
- 優勝者名單將於網上公佈。

## 優勝者演奏會及頒獎典禮

- 2018 年 08 月 26 日.

### 三大賽項:

#### I. 青少年藝術家獎

- 所有參賽者都可報名參加本大賽所列獨奏樂器組別或聲樂項目比賽。初賽錄像須於 2018 年 6 月 1 日前完成繳交。
- 每一組的優勝者將獲得如下獎品和榮譽:
  - 第一名: 300 美元, 獎杯, 證書, 參加優勝者音樂會表演。
  - 第二名: 150 美元, 獎杯, 證書。
  - 第三名: 100 美元, 獎杯, 證書。
  - 榮譽獎: 獎杯和證書。
  - 每位入圍決賽者將獲得入選證書。
  - 得獎者之指導老師將獲得優秀指導證書。

#### II. 中國作品表演獎:

- 目的: 為宏揚推廣中國音樂作品與文化。
- 除了中國民族樂器, 所有其他**獨奏樂器**和聲樂獨唱參賽者可以只報名參加此獨立項目比賽。參照第一頁所列年齡分組表。
- **無需錄像初賽篩選。**在決賽日現場演出競賽此中國作品演奏獎項。
- 比賽演奏時間以 6 分鐘為限。
- 如果參賽者選擇演奏 **J&V 基金會**與 **CMTANC** 委託創作的中國作品曲目, 並贏得中國作品演奏表演獎第一名, **J&V 基金會**將另頒予 100 美元的獎學金。
  - 音樂作品包括: 鋼琴曲— FANTASY AMOUR, 小提琴曲—浮雲, 小提琴曲— 阿美族人的婚宴, 大提琴曲—浮雲和大提琴曲—賞月舞 以及邱浩源為小提琴、大提琴、木琴委創組曲。
  - 請發送電子郵件至 [commissionproject@cmtanc.org](mailto:commissionproject@cmtanc.org) 申請樂譜。
- 優勝者將獲得如下獎品和榮譽:
  - 第一名: 150 美元, 獎杯, 證書, 參加優勝者音樂會表演。
  - 第二名: 獎杯, 證書。
  - 第三名: 獎杯, 證書。
  - 每位參賽者將獲得參賽證書。
  - 得獎者之指導老師將獲得優秀指導證書。

#### III. 特別主題獎— 巴哈 (Johann Sebastian Bach):

- 目的: 為推廣年度特選之作曲家作品。
- 所有**獨奏樂器**參賽者可以只報名參加此獨立項目比賽。參照第一頁所列年齡分組表。
- **無需錄像初賽篩選。**在決賽日現場演出競賽此特別主題獎項。
- 比賽演奏時間以 6 分鐘為限。
- 優勝者將獲得如下獎品和榮譽:
  - 第一名: 150 美元, 獎杯, 證書, 參加優勝者音樂會表演。
  - 第二名: 獎杯, 證書。
  - 第三名: 獎杯, 證書。
  - 每位參賽者將獲得參賽證書。
  - 得獎者之指導老師將獲得優秀指導證書。

### 比賽程序:

#### 青少年藝術家獎

- 初賽為錄像篩選, 須包括兩首不同時期曲目(參照後述規定曲目)。
- 全曲必須完整表演(含華彩樂段), 不須重複。
- 繳交初選錄像須符合以下要求: 不可編輯後製, 單一取角, 畫面人像清晰, 一個曲目一個檔案, 上傳至 YouTube.com 或 YouKu.com ; 不符合要求者以棄權論。

- 報名截止日期為 **2018 年 06 月 01 日**。
- 決賽入圍名單，預定將於 **2018 年 07 月 01 日** 公布在主辦單位網站 [www.usimc.org](http://www.usimc.org)。
- 大會將發電郵通知所有入圍決賽者。

**中國作品表演獎及特別主題獎(巴哈)**參賽者可以只報名參加此單項比賽，無須經過初賽錄像篩選，僅於決賽日現場演奏比賽。

#### 報名程序：

- **2018 年 04 月 01 日**開始接受在 [www.usimc.org](http://www.usimc.org) 網上報名。截止日 **2018 年 06 月 01 日**。
- 僅接受網路報名。身分年齡證明 (駕駛執照, 護照或出生證明)亦需以電子檔案上傳。
- 報名費(美元):
  - 所有獨奏樂器 (青少年藝術家獎、中國民族樂器、中國作品表演獎及特別主題獎)
    - \$80.00 (每位參賽選手、CMTANC 現任會員學生)
    - \$110.00 (每位參賽選手、非 CMTANC 會員學生)
    - \$130.00 (每位非美國境內參賽選手)
  - 古典室內樂、鋼琴四手聯彈、中 CMTANC 國民族樂器重奏 及聲樂重唱
    - \$50.00 (每位參賽團員、CMTANC 現任會員指導團體)
    - \$60.00 (每位參賽團員、非 會員指導團體)
    - \$70.00 (每位非美國境內參賽團員)
- 所有費用，概不退還。
- 若參賽者若有遺漏任何資訊或文件，將須補繳美元 \$30 手續費。
- 付款方式: 全球參賽者限用指定網路報名系統付費。
- 為初賽錄製的兩段演奏錄像連結必須完整填寫在網路報名表中。報名曲目在截止日後一概不得更改。
- 請查看 [www.usimc.org](http://www.usimc.org) 了解更多信息。
- 您也可以通過電子郵件: [info@usimc.org](mailto:info@usimc.org) 或 +1(408)681-9928 與我們聯繫。

#### 青少年藝術家獎比賽曲目：

##### 鋼琴/ 小提琴 /中提琴 /大提琴：

- 參賽者必須選擇兩個不同音樂時期的作品，其中一首必須是巴洛克或古典時期樂曲。
- 不得使用簡化或改編的樂譜。
- 初賽時不得使用伴奏
- 兩首樂曲總長時限：

組別	鋼琴	小提琴	中提琴	大提琴
A	6 分鐘	8 分鐘	10 分鐘	10 分鐘
B	8 分鐘	12 分鐘	15 分鐘	12 分鐘
C	10 分鐘	15 分鐘	15 分鐘	15 分鐘
D	12 分鐘	15 分鐘		15 分鐘
E	15 分鐘			

##### 古典室內樂獎：

- 每組至多三到六人。參照第一頁所列年齡分組表。
- 自選一首樂曲其中一樂章。

- 須繳交錄像參加初賽篩選。
- 比賽演奏時間以 12 分鐘為限。

#### 鋼琴四手聯彈:

- 參賽者必須選擇兩個不同音樂時期的作品，其中一首必須是巴洛克或古典時期樂曲。
- 必須是版權合法正式發行的版本。
- 須繳交錄像參加初賽篩選。
- 兩首樂曲總長時限:

A	7 分鐘	B	12 分鐘
---	------	---	-------

#### 聲樂: 分獨唱與重唱二項. 重唱組每組最多六人。

1. 初賽時演唱兩首自選曲。
  - 參賽歌曲語言、風格不限，請以原文、背譜演唱。
  - 兩首歌曲總長在六分鐘以內。
  - 初賽時可有伴奏。
2. 決賽:
  - 決賽演唱兩首曲目與初賽曲目相同。
  - 必須伴奏；清唱曲除外。
  - 伴奏形式不拘，主辦單位 USIMC 提供鋼琴伴奏老師伴奏及 CD 機。鋼琴以外的樂器及伴奏自備；可自彈自唱。
  - 派送指導學生參賽之老師不得為自己的參賽學生提供伴奏。

#### 古典吉他:

A 組	一首自選曲,不得超過 5 分鐘, 與以下指定曲: ▪ Etude Op.35 No.14 (March in A Minor) by Fernando Sor
B 組	一首自選曲,不得超過 8 分鐘, 與以下指定曲: ▪ Mazurka Choro (No.1 from Suite Populaire Brasileira) by Heitor Villa-Lobos
C 組	一首自選曲,不得超過 10 分鐘, 與以下指定曲: ▪ Madronos by Federico Moreno Torroba.

#### 豎琴:

A 組	一首自選曲 (與指定曲不同曲風),不得超過 5 分鐘, 與以下一首指定曲: ▪ La Gimblette, by Bernard Andrès ▪ Variations sur un thème de Mozart, by Anonyme ▪ Rouet, from Trois petites pieces faciles, by Alphonse Hasselmans ▪ Berceuse, by Marcel Tournier
B 組	一首自選曲 (與指定曲不同曲風),不得超過 7 分鐘, 與以下一首指定曲: ▪ No. 4, Prelude, by Bernard Andrès ▪ Le Coucou, by Claude Daquin ▪ First or Second Arabesque, or Clair de Lune, by Claude Debussy (any edition) ▪ Etude de Concert, Op. 193, by Felix Godefroid
C 組	一首自選曲 (與指定曲不同曲風),不得超過 10 分鐘, 與以下一首指定曲: ▪ "a la française" 或 "a l'espagnole" from Divertissements, by Andre Caplet 任選一首 ▪ The Colorado Trail, Fantaisie for Harp, Op. 28, by Marcel Grandjany ▪ First movement, Harp Concerto in B flat, by George Frideric Handel (any edition) ▪ Ballade, by Alphonse Hasselmans

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Impromptu-Caprice, Op. 9, by Gabriel Pierné</i></li> </ul>
D 組	一首自選曲 (與指定曲不同曲風), 不得超過 12 分鐘, 與以下一首指定曲: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Etude No. 2, from Etudes for Harp, by J.S. Bach/M. Grandjany</i></li> <li>▪ <i>The Lark, by Mikhail Glinka (and edition)</i></li> <li>▪ <i>Le Jardin Mouille, by Jacques de la Presle</i></li> <li>▪ <i>Variation sur l'air &lt;Je suis encore dans mon printemps&gt;, Op. 36, by Louis Spohr</i></li> <li>▪ <i>Sonata for Harp, by Germaine Tailleferre</i></li> </ul>
愛爾蘭 豎琴 組	一首自選曲 (與指定曲不同曲風), 不得超過 4 分鐘, 與以下一首指定曲: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Graded Recital Series Harp Solo Volume 1, 2, 3 by McDonald &amp; Wood</i> 任選一首</li> <li>▪ <i>Trois Petites Pieces, Op. 7 (Rêverie/Nocturne/Barcarolle), by Marcel Grandjany</i> 任選一首</li> <li>▪ <i>Automates, Danses D'Automne, 或 Epics 1, 2, by Bernard Andrès</i> 任選一首</li> <li>▪ <i>The Magic Road (Minuet或 A Moorish Garden), by Nancy Gustavson</i> 任選一首</li> </ul>

### 中國民族樂器: 分獨奏與重奏二項

獨奏組: 包括以下樂器:

古箏(含專業組)

古琴

管樂類 - 笛子、洞簫、巴烏、嗩吶、笙、管子、葫蘆絲。

弦樂類 - 二胡。

彈撥類 - 琵琶、柳琴、中阮、小阮、三弦、揚琴、。

- 參賽者必須選擇兩個不同音樂時期的作品, 其中一首必須是傳統樂曲。
- 獨奏組兩首樂曲總長時限:

組別	古箏	二胡	琵琶 中阮 小阮 柳琴 三弦 揚琴	管樂 笛子 洞簫 巴烏 嗩吶 笙 管子 葫蘆絲	古琴	古箏 專業組	中國民族 樂器重奏 (一首)
A	12 分鐘				15 分鐘	15 分鐘	8 分鐘
B	15 分鐘				15 分鐘	15 分鐘	8 分鐘
C	15 分鐘						
D	15 分鐘						
E	15 分鐘						

中國民族樂器重奏組: 每組最多七人; 樂器組合不拘; 僅一首自選曲, 曲長不得超過 8 分鐘。

比賽總規則:

1. 比賽籌委會 有權取消或是合併任何一組報名人數低於三人的項目。
2. 歷屆獲得 CMTANC 青少年音樂比賽或 USIMC 美國國際音樂大賽第一名者, 不可再參加相同樂器同年齡組賽事, 可以晉級報名。
3. 所有上傳到 YouTube.com 或 YouKu.com 的初賽影像, 除了聲樂組之外, 其他所有獨奏樂器均不可含伴奏, 違規者取消比賽資格。
4. 參賽者在決賽當天必須攜帶原譜 (如果是從網上購買的樂譜, 請附通過網路或電子郵件發送的購買憑證), 影印樂譜以棄權論; 中國樂曲例外。
5. 所有樂曲必須是為該特定樂器所創作之原作; 豎琴得用正式發行的改編曲目。
6. 參賽者可以註冊報名多種器樂和聲樂項目。
7. 報名曲目在截止日後, 一概不得更改。

8. 決賽者所有曲目必須背譜演奏完整樂曲, 不需重複.
9. 決賽時, 由於時間限制評審可中斷參賽者的演奏, 但是不會影響評審的結果.
10. 派送指導學生參賽之老師不可為自己的參賽學生伴奏.
11. 若無符合入圍標準的參賽者, 評審有權決定該獎項從缺.
12. 所有評審的決定不可更改. 參賽者及其家長或監護人對評審的最終決定不得有異議; 若被發現與評審有任何的討論或連繫, 參賽者或獲獎者將被取消賽事資格.
13. 評審不提供評語.
14. 出現並列名次的情況時, 並列獲獎者將各獲得一個獎杯及平均分享該項獎金.
15. 第一名得主在優勝者音樂會的演奏曲目, 將由評審指定
16. 得獎人將會於優勝者音樂會暨頒獎典禮領取獎杯, 證書. 如不能出席, 可要求郵寄, 主辦單位酌收手續及郵費-美國境內每獎項美金 30 元, 美國境外每獎項美金 50 元.
17. 主辦單位 CMTANC-USIMC 有權記錄、使用、複製及公開在決賽及優勝者音樂會的錄像資料.
18. 每位參賽者及家長同意自動放棄對於 CMTANC-USIMC 及相關人員的權利及行動的訴訟.